

MF18

ЦИФРОВАЯ ВСПЫШКА С ПОДДЕРЖКОЙ TTL



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ Для Canon/Nikon

NISSIN.JAPAN

Nissin

Nissin Japan Ltd., Tokyo
<http://www.nissin-japan.com>
Nissin Marketing Ltd., Hong Kong
<http://www.nissindigital.com>

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

MF0611_Rev.1.1

Спасибо за покупку продукции Nissin!

До начала работы со вспышкой, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководствами пользователя вспышки и используемой фотокамеры для лучшего их совместного использования при фотографировании.

Nissin MF 18 для Nikon разработана для цифровых зеркальных фотоаппаратов Nikon, указанных в таблице соответствия. Вспышка объединяет в себе передовые технологии систем TTL управления и отличается функцией оригинального цветного поворота изображения ЖК экрана, упрощающего управление вспышкой.

Вспышка работает автоматически с системой Nikon i-TTL. Заметьте, что вспышка Nissin MF 18 для Nikon не обязательно совместима с TTL функциями фотокамер других производителей.

ОТЛИЧИТЕЛЬНАЯ ОСОБЕННОСТЬ



Для облегчения работы и управления вспышкой изображение на цветном дисплее автоматически поворачивается вслед за поворотом в одну из сторон камеры, к которой прикреплена вспышка.

ПРОСТОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Контролирование основных функций вспышки может производиться при помощи системы управления камеры, к которой прикреплена вспышка. Реализована та же идея, что при использовании встроенной вспышки камеры, отличие только в том, что вспышка Nissin устанавливается в «горячий башмак» камеры.

РАСШИРЕННЫЕ НАСТРОЙКИ

Вспышка MF 18 для Nikon предоставляет множество дополнительных передовых функций: улучшенное беспроводное дистанционное TTL управление, высокоскоростная синхронизация со спуском затвора, система многократного повторного срабатывания, режим с приоритетом расстояния и многое другое.

Совместимость с фотокамерами

Для получения полного актуального перечня совместимых для использования со вспышкой фотокамер обратитесь на Интернет сайты:
<http://www.nissin-japan.com>
<http://www.nissindigital.com>
<http://www.nissin-flashes.ru>

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по технике безопасности имеют важную информацию для безопасного и правильного использования вспышек Nissin. Пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции перед использованием продукта.

ОПАСНОСТЬ!

Этот знак указывает на возможность опасности или серьезного ущерба.

- Вспышка содержит детали находящиеся под высоким электрическим напряжением. Не пытайтесь открыть или отремонтировать вспышку. В случае брака обратитесь в мастерскую по ремонту или верните в магазин, где была приобретена вспышка.
- Не прикасайтесь к внутренним частям вспышки, когда устройство открылось в случае падения или было сломано.
- Не направляйте вспышку прямо в глаза в случае использования при съемке на небольшом расстоянии - это может привести к повреждению сетчатки глаза.
- При фотосъемке с применением вспышки, особенно при направлении на ребенка, не рекомендуется приближать вспышку ближе, чем на 1 метр к объекту съемки. Используйте также рассеиватель или направляйте импульс светового потока на потолок или стену для смягчения его интенсивности.
- Не используйте вспышку вблизи горючих газов, химических и подобных жидкостей. Это может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не прикасайтесь к вспышке мокрыми руками и не используйте ее в воде. Вспышка имеет высокое напряжение внутри, и это может привести к поражению электрическим током.
- Не направляйте вспышку на водителя автомобиля или других транспортных средств.
- Не допускайте контакта оной вспышки с открытыми частями тела - это может привести к ожогу.
- Устанавливайте батареи в правильном положении. Размещение батарей в неправильной полярности может привести к протечке батарей, перегреву или взрыву.

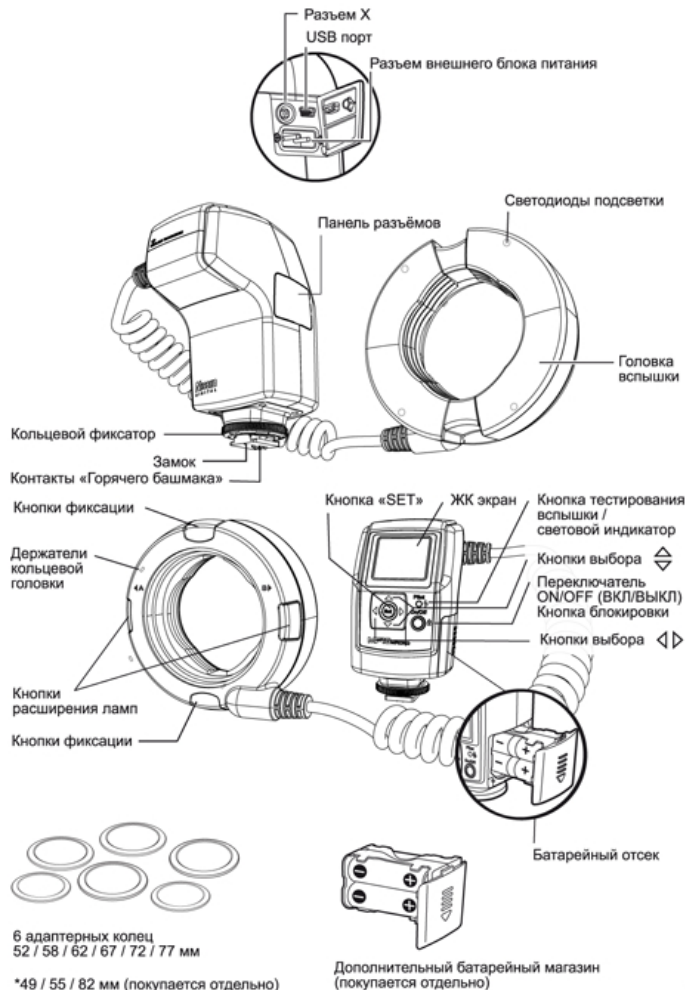
ВНИМАНИЕ!

Этот знак предупреждает о возможном возникновении повреждений или дефектов

- Не храните вспышку при температуре воздуха выше 40°C.
- Вспышка не имеет защиты от воздействия влаги. Защищайте устройство от дождя, снега и повышенной влажности.
- Не используйте бензин, растворитель или другие алкогольные и быстровоспламеняющиеся вещества для чистки устройства.
- Не используйте вспышку с фотокамерами, которые не внесены в список совместимости на официальном сайте производителя, в противном случае это может привести к повреждению электрической схемы камеры или вспышки.
- Извлеките батареи из вспышки, если она не используется в течение длительного периода времени.
- Не подвергайте вспышку ударам, избегайте ее падений на твердую поверхность.
- При использовании внешнего блока питания, прочитайте инструкции по технике безопасности и следуйте соответствующим инструкциям руководства пользователя.

3

КОМПОНЕНТЫ ВСПЫШКИ



4

ОСНОВНЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Функции и режимы вспышки MF 18



- A** ... Полный Автоматический Режим
- TTL** ... Программный TTL Режим
- (M)** ... Режим Ручного Управления
- M** ... Режим Многократной Вспышки (стробоскоп)
- M** ... Режим Беспроводного Управления
- P** ... Режим Пользовательских Настроек

- A** **Полный Автоматический Режим** — страница 11
Импульсы вспышки полностью контролируются камерой для получения наиболее правильной экспозиции.
- TTL** **Программный TTL Режим** — страница 13
Мощность импульса вспышки автоматически контролируются камерой с возможностью экспокоррекции.
- (M)** **Режим Беспроводного управления** — страница 15
Установка нескольких внешних вспышек с TTL управлением: управление мощностью кольцевых вспышек (Группа А или В) и контроль ведомых вспышек (Группа А или С).
- M** **Режим Тонкой Настройки Мощности** — страница 18
Установка мощности импульса вспышки в диапазоне от 1/128 до 1/1024 по 1/6 ступени экспозиции.
- M** **Режим Ручного Управления** — страница 19
Установка мощности импульса вспышки в диапазоне от 1/1 (Full) до 1/64 по 1/3 ступени экспозиции.
- P** **Режим Пользовательских Настроек** — страница 20
Набор пользовательских настроек возможен для установки собственных значений по умолчанию.

5

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Для фотокамер Canon: Функции, управляемые через настройки вспышки

- FE. Lock** FE. Lock — страница 21
Экспозиция для главного объекта может быть запомнена пока происходит движение и кадрирование
- Sync** Синхронизация по передней шторке затвора — страница 22
Вспышка срабатывает сразу после полного открытия затвора передней шторкой.
- Hi Sync** Высокоскоростная синхронизация — страница 22
Вспышка синхронизируется с камерой, при более коротких значениях выдержки.
- 2nd Sync** Синхронизация по задней шторке затвора — страница 23
Вспышка срабатывает за мгновения перед закрытием задней шторки затвора. Движущийся объект будет зафиксирован с соответствующим шлейфом позади.

Для фотокамер Nikon: Функции, управляемые через настройки камеры

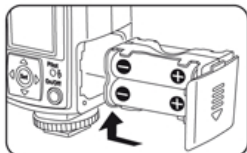
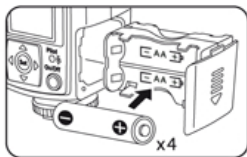
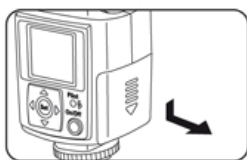
- Fv. Lock** Fv. Lock — страница 21
Экспозиция для главного объекта может быть запомнена пока происходит движение и кадрирование
- Sync** Синхронизация по передней шторке затвора — страница 23
Вспышка срабатывает сразу после полного открытия затвора передней шторкой.
- Hi Sync** Высокоскоростная синхронизация (FP) — страница 23
Вспышка синхронизируется с камерой, при более коротких значениях выдержки.
- 2nd Sync** Синхронизация по задней шторке затвора — страница 23
Вспышка срабатывает за мгновения перед закрытием задней шторки затвора. Движущийся объект будет зафиксирован

6

ОСНОВНЫЕ ШАГИ ДЛЯ НАЧАЛА РАБОТЫ

Установка батарей

Допустимые типы используемых батарей: щелочные, литиевые и никель-металлгидридные аккумуляторные (NiMH) батареи.



1. Откройте батарейный отсек и вставьте 4 батареи типа «AA», как показано на рисунке.
2. Батарейный отсек организован таким образом, что батареи устанавливаются в одном полярном направлении - позволяет избежать путаницы при установке батарей в условиях низкой освещенности.
3. Знаки «+» и «-» отчетливо отмечены в батарейном отсеке.
4. Установите батарейную корзину назад в отделение.

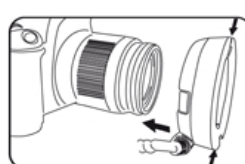
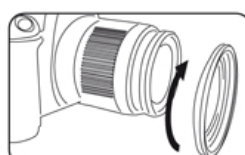
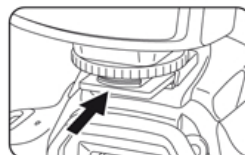
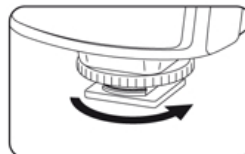
Когда процесс перезарядки оказывается длительнее 20 секунд замените батареи на новые.

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется использовать все 4 батареи одного типа и производителя, а также производить замену одновременно. Неправильная установка батарей не позволит включить вспышку и приступить к работе.

7

Установка MF18 на камеру



1. Выключите камеру и устанавливаемую вспышку.
2. Ослабьте кольцевой фиксатор на MF 18, повернув его против часовой стрелки, как показано на рисунке.
3. Задвиньте ножку крепления MF 18 в «горячий башмак» камеры.
4. Поверните кольцевой фиксатор в обратном направлении и крепко затяните его.
5. Фиксирующий замок ножки закрепится в «башмаке» для дополнительной поддержки.
6. Установите головку кольцевой вспышки на избранное Адаптерное кольцо: Адаптерное кольцо ввинчивается в фильтровую резьбу объектива; нажмите кнопки фиксации сверху и снизу головки для захвата держателями кольцевой головки проточки адаптерного кольца.
7. После установки кольца в головку - слегка потяните кольцо для проверки надёжности посадки.

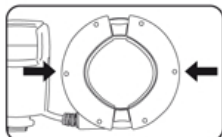
8

Раздвижение ламп кольцевой головки

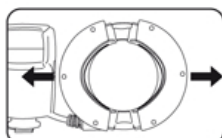
После установки головки кольцевой вспышки на объектив может возникнуть необходимость расширить расстояние между рассеивателями ламп-вспышек для снижения светового виньетирования в кадре.

ПРИМЕЧАНИЕ

Эта макро-вспышка предпочитает работать с макро-объективами. В зависимости от угла поля зрения объектива, с широкоугольными или зум-объективами, возможно появление неравномерно-освещённых или затемнённых углов изображения.



1. Нажмите кнопки расширения головки по бокам кольцевой головки.
2. Вспышка раздвинется; возможно выдвинуть только одну сторону.



3. Лёгкое нажатие на раздвинутые части кольцевой головки позволит снова сдвинуть рассеиватели.

Снятие вспышки MF18 с камеры

- Ослабьте кольцевой фиксатор вспышки и вытащите ножку из «горячего башмака». Убедитесь предварительно, что фиксатор окончательно ослаблен и замок вышел из крепления башмака. Нажмите кнопки фиксации сверху и снизу головки для снятия кольцевой головки с адаптерного кольца: оно может оставаться на объективе.

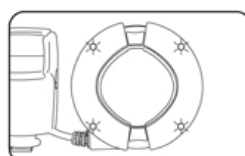
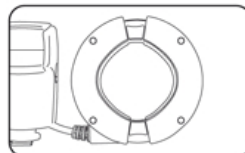
Включение вспышки




- Нажмите кнопку «on/off» (ВКЛ/ВЫКЛ). По умолчанию установлен режим «А».
- Световой индикатор мигает красным, указывая на процесс зарядки вспышки.
- Через несколько секунд световой индикатор загорится зеленым.
- ЖК экран автоматически выключается через 30 секунд после окончания процесса запуска.
- Нажмите кнопку тестирования вспышки для пробного импульса вспышки.
- Для ручного выключения вспышки нажмите на кнопку «on/off» (ВКЛ/ВЫКЛ) и подержите 2 секунды.

9

Функция моделирующего света

Моделирующая светодиодная подсветка с регулируемым уровнем яркости помогают контролировать фокусировку. Яркость светодиодов связана с выставленными мощностями ламп-вспышек А и Б - это облегчает композицию кадра, т.к. фотограф видит распределение светов и теней, близкое к будущему кадру.



1. Для включения моделирующих ламп нажмите SET  на 2 секунды.
2. Светодиоды отключатся на время срабатывания вспышки и сами включатся снова. На ЖК-экране появится индикатор работы подсветки .
3. Для выключения моделирующих ламп нажмите SET  на 2 секунды.

Двойное отключение MF 18 для энергосбережения

1. Через 30 секунд после окончания работы камеры или установочных работ в меню вспышки, ее питание будет автоматически отключено (переход в режим ожидания). Для сохранения заряда батарей можно выбрать установку «Display-off» (выключение экрана) в меню ручных установок. В таком случае ЖК экран погаснет через 8 секунд ожидания. Пока MF 18 находится в режиме ожидания, ЖК экран выключается, и световой индикатор мерцает каждые 2 секунды, указывая на включенный режим ожидания вспышки. Для включения MF 18 нажмите вполноу на кнопку спуска затвора на камере или на любую из кнопок на вспышке.
2. Если MF 18 не используется дольше 30 минут, вспышка автоматически выключается, питание полностью отключается. Для повторного включения MF 18 начните сначала процесс включения. Установленные режимы и другие настройки сохраняются без необходимости их перенастройки при последующем включении вспышки.

10

ВЫБОР РЕЖИМА И НАСТРОЕК ДЛЯ РАБОТЫ

A

Полный Автоматический Режим

Режимы, устанавливаемые на камере для Canon:

[] (Автоматический), [**P**] (Программный), [**Tv**] (Приоритет выдержки)

[**Av**] (Приоритет диафрагмы), [**M**] (Ручной), [**A-DEP**] (Автозамер глубины резкости),

Портрет, Ландшафт, Макро, Спорт,

Ночной Портрет.

Режимы, устанавливаемые на камере для Nikon:

[] (Автоматический), [**P**] (Программный), [**S**] (Приоритет выдержки)

[**A**] (Приоритет диафрагмы), [**M**] (Ручной)

Ночь, Макро, Спорт, дети,

Пейзаж, Портрет.

Все перечисленные выше режимы автоматически поддерживаются MF 18 благодаря полноценной работе систем E-TTL/E-TTL II и i-TTL

- Установите MF 18 в «горячий башмак» камеры и нажмите кнопку включения питания «on/off».
- ЖК экран автоматически отобразит «A», Полный Автоматический Режим.
- MF 18 установлена в режиме автоматической работы с камерой.
- Нажмите выключатель питания «on/off», чтобы зафиксировать выбранный режим.
- Все необходимые установки завершены, вспышка готова работать в выбранном режиме.
- Для включения моделирующей светодиодной подсветки нажмите SET на 2 с пока на ЖК-экране не появится значок подсветки . Значок пропадет с экрана когда светодиоды погаснут во время импульса. Нажатие SET на 2 с выключает светодиоды.



11

- После полной зарядки вспышки, когда Кнопка тестирования вспышки / световой индикатор загорится зелёным, нажмите кнопку спуска наполовину для включения замера и автофокусировки.
- В видоискателе и на дисплее камеры появятся значения выдержки, диафрагмы и значок включенной вспышки .
- После полного нажатия кнопки спуска камеры MF 18 сработает и Вы сможете проконтролировать результат съёмки на экране камеры.
- Мощность вспышки регулируется автоматически и мощность ламп А и Б одинакова.

MF 18 - хорошее дополнение для создания творческих и живых снимков.

При использовании Полного Автоматического режима практически все настройки производятся системой управления фотокамеры, и требуется управлять только фотокамерой.

Режим		Выбор выдержки	Выбор диафрагмы	Установки на камере
Canon	Nikon			
[]	[]	Авто	Авто	Авто
[P]	[P]	Авто	Авто	Авто
[Tv]	[S]	Ручное	Авто	Любое значения выдержки
[Av]	[A]	Авто	Ручное	Любое значение диафрагмы
[M]	[M]	Ручное	Ручное	Любая комбинация значений выдержки/диафрагмы

12

TTL

Программный TTL Режим

Передовые разработки систем управления TTL позволяют контролировать мощность импульса вспышек непосредственно фотокамерой для достижения наилучших результатов экспозиции. Можно сделать свет вспышки мягче или слабее, дать больше освещения на объект съёмки, не меняя общую освещенность фона. MF 18 позволяет для каждого режима съёмки оперативно изменять настройки вспышки.

Режимы установки на фотокамере для Canon:

[] (Автоматический), [**P**] (Программный), [**Tv**] (Приоритет выдержки)

[**Av**] (Приоритет диафрагмы), [**M**] (Ручной), [**A-DEP**] (Автозамер глубины резкости)

Портрет, Пейзаж, Макро, Спорт,

Ночной Портрет.

Режимы установки на фотокамере для Nikon:

[] (Автоматический), [**P**] (Программный), [**S**] (Приоритет выдержки)

[**A**] (Приоритет диафрагмы), [**M**] (Ручной)

Ночь, Макро, Спорт, дети,

Пейзаж, Портрет.

Все перечисленные выше режимы автоматически поддерживаются MF 18 благодаря полноценной работе систем E-TTL/E-TTL II и i-TTL

- Установите MF 18 в «горячий башмак» камеры и нажмите кнопку включения питания «on/off».
- ЖК экран автоматически отобразит включенный режим «A», Полный Автоматический Режим. Нажмите кнопку SET (Установить) и на ЖК экране появятся 6 иконок.
- Выберите режим TTL, используя кнопки выбора и далее кнопку SET . В противном случае через 8 секунд вспышка вернется в исходный режим «A».



- Уровень экспокоррекции TTL вспышки установлен по умолчанию в значении 0.0EV.
- Уровень экспокоррекции TTL вспышки может меняться на 19 ступеней с шагом 0.3EV, в диапазоне от -3.0 ... 0 ... до +3.0EV.
- Установите желаемый уровень экспокоррекции.
- Установка уровня мощности для ламп А (левая) и В (правая), мощность устанавливается отдельно . Имеется 15 комбинаций с шагом по 0,5 Ev, A:B = 1:--- (лампа выключена) – 8:1 – 5.6:1 – 4:1 – 2.8:1 – 2:1 – 1.4:1 – 1:1 – 1:1.4 – 1:2 – 1:2.8 – 1:4 – 1:5.6 – 1:8 – --- (лампа выключена):1.
- Для включения моделирующих ламп нажмите SET на 2 секунды. На ЖК-экране появится индикатор работы подсветки. Светодиоды отключатся на время срабатывания вспышки и сами включатся снова, индикатор работы подсветки на ЖК-экране так же на время импульса отключится. Для выключения моделирующих ламп нажмите SET на 2 секунды.
- Мощность моделирующего света имеет 15 ступеней регулировки.
- Для сохранения выбранного уровня подсветки нажмите переключатель ON/OFF, сброс запомненного уровня мощности подсветки так же производится нажатием на переключатель ON/OFF.
- Выберите режим на камере, установите значение экспокоррекции вспышки и сделайте снимок.
- Практически все настройки будут произведены управлением камеры с установленной экспокоррекцией вспышки, остается только управлять камерой.
- На ЖК-экране вспышки демонстрируется только значение экспокоррекции для ламп-вспышек.



13

14



Режим Беспроводного Управления

Установите один из следующих режимов работы фотокамеры:

Режимы, устанавливаемые на камере (для Canon):

☐ (Автоматический), [P] (Программный), [Tv] (Приоритет выдержки)

Av (Приоритет диафрагмы), [M] (Ручной), [A-DEP] (Автомат глубины резкости).

Режимы, устанавливаемые на камере (для Nikon):

[AUTO] (Автоматический), [P] (Программный), [S] (Приоритет выдержки),

Av (Приоритет диафрагмы), [M] (Ручной).

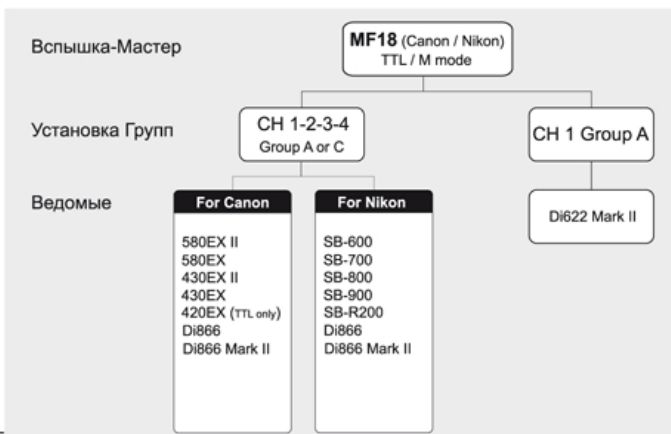
MF 18 поддерживает 2 вида беспроводного управления и может работать как Ведущая - «Master» (Группы A и B).

Управляемые Ведомые вспышки, вынесенные вне камеры вспышки называются Ведомыми - «Remote/Slave».

Они контролируются как Группа A или как Группа C. В каждой для передачи сигнала предусмотрены 4 независимых канала между Ведущей (Master) и Ведомой (Slave) вспышками.

Возможные комбинации со вспышками разных моделей Canon и Nikon

Схема совместного использования TTL вспышек



В меню Master (Ведущая вспышка)

С помощью курсора, управляемого стрелками, установите желаемые значения. На нижней панели экрана показываются подсказки.



Горизонтальные стрелки передвигают курсор для выбора настраиваемого значения, вертикальные стрелки позволяют выбрать значение.

Выбор канала:

Ch1, Ch2, Ch3 & Ch4

Коррекция экспозиции (+/- EV)

Экспокомпенсация в TTL-режиме может быть задана в диапазоне от -3.0 до +3.0 Ev с шагом в 1/3 ступени.

Установка Групп:

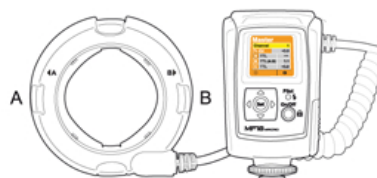


Группы
A = Левая мастер-вспышка
B = Правая мастер-вспышка
C = Ведомая вспышка

Регулировка мощности
Экспокомпенсация в TTL-режиме (-3.0 до +3.0 Ev)

Регулировка соотношения мощностей в TTL-режиме (---:1, 1:8, 1:5.6, 1:4, 1:2.8, 1:2, 1:1.4, 1:1, 1.4:1, 2:1, 2.8:1, 4:1, 5.6:1, 8:1, 1:---)

Режим вспышки:
TTL = TTL - режим
M = Ручной режим



Регулировка соотношения мощностей в M-режиме (---, 1/128, 1/100, 1/80, 1/64, 1/50, 1/40, 1/32, 1/25, 1/20, 1/16, 1/13, 1/10, 1/8, 1/6.4, 1/5, 1/4, 1/3.2, 1/2.5, 1/2, 1/1.7, 1/1.3, 1/1)

Вспышка имеет два варианта регулирования количества излучаемого света:

Выбор TTL-управления

1. Выбрать Канал - от Ch1 до Ch4.
2. Курсором выделить Группу A (левая макро-вспышка) и установить TTL-режим. Настроить и ввести уровень экспокомпенсации от (-3.0 до +3.0 Ev).
3. Когда Группа A установлена в TTL-режим, Группа B (правая макро-вспышка) автоматически переключится в TTL-режим (A : B). Передвинув курсор в Группу B, можно установить соотношение мощностей между лампами-вспышками A и B: от --- (flash off):1 до 1:--- (flash off) с шагом в 0,5 Ev.
4. Для управления настройкой ведомых вспышек - переведите курсор в Группу C. Настройте уровень экспокомпенсации Ev для Группы C в диапазоне от -3.0 до +3.0 Ev.



Выбор ручного, M-управления

1. Выбрать Канал - от Ch1 до Ch4.
2. Курсором выделить Группу A (левая макро-вспышка) и установить TTL-режим. Настроить и ввести уровень мощности импульса от выключенного совсем уровня до импульса полной мощности: --- (flash off) до 1/1.
3. Когда Группа A установлена в TTL-режим, Группа B (правая макро-вспышка) автоматически переключится в M-режим. Передвинув курсор в Группу B, можно установить уровень мощности лампы-вспышки B: от выключенного совсем уровня до импульса полной мощности: --- (flash off) до 1/1с шагом по 1/3 Ev.
4. Для управления настройкой ведомых вспышек - переведите курсор в Группу C. Настройте уровень мощности импульса от 1/128 до 1,1.



Режим Тонкой настройки мощности

Режим Тонкой настройки мощности (Fine Macro Mode) позволяет настроить уровень мощности излучаемого импульса в диапазоне от 1/128 до 1/1024 ступени с шагом 1/6 ступени экспозиции.

Горизонтальные стрелки передвигают курсор для выбора настраиваемого значения, вертикальные стрелки позволяют выбрать значение.

- Выбрать Fine Macro Mode и нажать SET
- Установка соотношения желаемых мощностей макро-вспышек A и B производится вертикальными стрелками; передвинув горизонтальными стрелками курсор вправо или влево, возможно установить мощность для правой или левой лампы индивидуально.
- Мощность устанавливается в диапазоне от 1/128 до 1/1024 ступени с шагом 1/6 ступени экспозиции. Для включения моделирующих ламп нажмите SET на 2 секунды. На ЖК-экране появится индикатор работы подсветки.
- Светодиоды отключатся на время срабатывания вспышки и сами включатся снова, индикатор работы подсветки на ЖК-экране так же на время импульса отключится. Для выключения моделирующих ламп нажмите SET на 2 секунды.



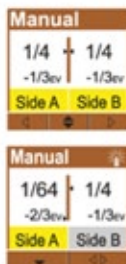


Режим Ручного Управления

Режим Ручного управления позволяет настроить уровень мощности излучаемого импульса в диапазоне от 1/1 до 1/64 (1/64 и -2/3EV) ступени с шагом 1/3 ступени экспозиции и вплоть до полного отключения лампы А или В (OFF).

- Горизонтальные стрелки передвигают курсор для выбора настраиваемого значения,
- вертикальные стрелки позволяют выбрать значение.

- Выбрать Fine Macro Mode и нажать SET **Set**
- Установка соотношения желаемых мощностей макро-вспышек А и В производится вертикальными стрелками; передвинув горизонтальными стрелками курсор вправо или влево, возможно установить мощность для правой или левой лампы индивидуально.
- Мощность устанавливается в диапазоне от 1/1 до 1/64 (и OFF) ступени с шагом 1/3 ступени экспозиции. Для включения моделирующих ламп нажмите SET **Set** на 2 секунды. На ЖК-экране появится индикатор работы подсветки.
- Светодиоды отключатся на время срабатывания вспышки и сами включатся снова, индикатор работы подсветки на ЖК-экране так же на время импульса отключится. Для выключения моделирующих ламп нажмите SET **Set** на 2 секунды.



Режим Пользовательских Настроек

Широкий набор Пользовательских Настроек позволяет дополнительно более точно настроить MF 18.

- В главном меню вспышки выберите используя вертикальные и горизонтальные стрелки режим Custom Setting (Пользовательские Настройки) и нажмите кнопку SET **Set**.
- В появившемся меню настроек выберите используя вертикальные и горизонтальные стрелки нужные настройки и задайте необходимые значения.
- Доступно 6 различных настроек.

My TTL Установка пользовательского уровня TTL экспозиции.

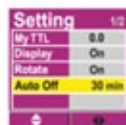
Установленный уровень экспозиции TTL по умолчанию вспышки тщательно откалиброван для стандартного баланса в соответствии со стандартами Nissin. Тем не менее, если при этом возникает необходимость изменить установленный уровень, это можно сделать при помощи данной настройки на $\pm 3.0\text{EV}$ с шагом 1/3 ступени.



Display ЖК экран вспышки может быть отключен.

Для экономии энергии батарей и других причин ЖК экран вспышки может быть отключен. При выборе данной настройки, ЖК экран погаснет через 8 секунд после последней операции в меню вспышки и не включится снова даже при нажатии кнопки спуска затвора камеры. ЖК экран снова загорится только в случае нажатия кнопок на вспышке.

Rotate Можно отключить функцию переворота изображения на ЖК экране вспышки.



Таймер выключения вспышки может быть задан на время 10 мин., 15 мин., 30 мин., 45 мин., 60 мин. или OFF – в этом случае вспышка не будет отключаться.

Управление функциями, связанными с режимами работы затвора камеры: Синхронизация по передней шторке, Высокоскоростная синхронизация, Синхронизация по задней шторке затвора.



Firmware Контроль прошивки (программного обеспечения вспышки)

На экране демонстрируется номер версии используемого ПО. Для смены прошивки - подключите MF 18 через USB-кабель к компьютеру, войдите в Режим Пользовательских Настроек Firmware, нажмите стрелку курсор-влево и подтвердите выбор нажатием кнопки SET **Set**. Новые программные обновления будут доступны на сайте производителя.



Reset Сброс всех Пользовательских Настроек

Кнопка сброса (Reset) отменит установленные пользователем параметры и Пользовательские Настройки и установит по умолчанию изначальные заводские.

- Перечисленные пользовательские настройки доступны для всех режимов и сохраняются даже после выключения вспышки.
- Для сброса установленных настроек при помощи курсора выберите Reset (Сброс), подтвердите сброс нажатием Yes (ДА) и нажмите SET **Set**. Все ранее сохраненные измененные параметры будут отменены и возвращены первоначально установленные на заводе.

Функции вспышки, задаваемые камерой

Для камер Canon

FE Lock Блокировка экспозиции

MF 18 поддерживает эту функцию в TTL-режиме. Сфокусируйтесь на главном объекте и нажмите кнопку $\langle * \rangle$ на камере (или кнопку $\langle \text{FEL} \rangle$ на некоторых моделях фотокамер). Экспозиция по главному объекту будет запомнена вспышкой. Вы можете провести кадрирование без главного объекта в центре кадра.

Для камер Nikon

FV Lock Блокировка экспозиции

MF 18 поддерживает эту функцию в TTL-режиме. По умолчанию за блокировку экспозиции FV отвечает кнопка Fn. Нажмите Fn для запоминания экспозиции главного объекта. Вы можете провести кадрирование без главного объекта в центре кадра.

Углублённые пользовательские настройки

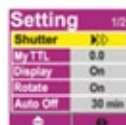
Углублённые пользовательские настройки необходимы в творческой фотографии.

Для камер Canon

Синхронизация по передней шторке затвора

Обычно вспышка срабатывает сразу после полного открытия затвора передней шторкой. Такой метод называется "Синхронизация по первой шторке".

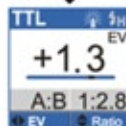
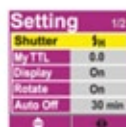
- Войдите в главное меню, нажмите SET **Set**, выберите SETTING (Настройка) и нажмите SET **Set**.
- Перейдите в строку Затвор (Shutter) и выберите символ синхронизации по передней шторке \gg , нажмите SET **Set**.
- Установите величину экспокompенсации EV и уровень мощности, который Вам необходим.



Высокоскоростная синхронизация






Вспышка синхронизируется с камерой при более коротких значениях выдержки вплоть до 1/8000 секунды.

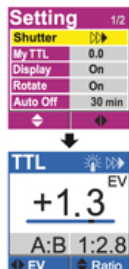
- Войдите в главное меню, нажмите SET **Set**, выберите SETTING (Настройка) и нажмите SET **Set**.
- Перейдите в строку Затвор (Shutter) и выберите символ высокоскоростной синхронизации H , нажмите SET **Set**.
- В главном меню укажите режим TTL - и высокоскоростная синхронизация включится, на ЖК-экране появится символ включения функции Высокоскоростной синхронизации H .
- Установите величину экспокompенсации EV и уровень мощности, который Вам необходим.



Синхронизация по задней шторке затвора


Вспышка вспышкает за мгновения перед закрытием задней шторки затвора. Движущийся объект будет зафиксирован с соответствующим шлейфом позади. Обратитесь к руководству пользователя камерой для более полной информации о работе

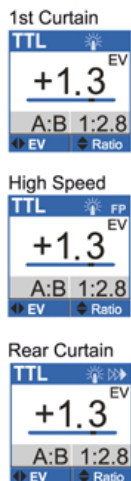
- Войдите в главное меню, нажмите SET , выберите SETTING (Настройки) и нажмите SET .
- Перейдите в строку Затвор (Shutter) и выберите символ синхронизации по задней шторке , нажмите SET .
- В главном меню укажите режим TTL - и синхронизация по задней шторке затвора включится, на ЖК-экране появится символ включения функции синхронизации по задней шторке .
- Установите величину экспокompенсации EV и уровень мощности, который Вам необходим..



Для камер Nikon

Функции управления затвором устанавливаются в камере и сопровождаются соответствующей индикацией.

- В главном меню укажите режим TTL и нажмите SET .
- Включите необходимую функцию в камере.
- На ЖК-экране вспышки появится индикация включённого режима
- Установите величину экспокompенсации EV и уровень мощности, который Вам необходим.



ДРУГИЕ ФУНКЦИИ

Разъем для внешнего блока питания



При использовании внешнего блока питания увеличивается количество импульсов и сокращается время перезарядки. В таблице ниже указаны рекомендуемые внешние блоки питания и получаемые характеристики при их использовании.

Для защиты схемы электрической цепи вспышки MF 18 автоматически отключается, когда используется

Battery = NiMH battery	Operation Modes	Recycle time
Nissin Power Pack PS 300	500 flashes	0.7 sec.
Nikon SD-8A / SD-9	200 flashes	1.5 sec.
Canon CP-E4	260 flashes	1.5 sec.

более 20-30 раз подряд. Вспышка автоматически включается снова через 15 минут после такого отключения. Может появиться индикация Перегрев (Overheat) на ЖК-экране. Обратите внимание, что основные функции и операции вспышки обеспечиваются питанием от вставленных в батарейный магазин источников питания; когда эти батареи разряжаются, вспышка перестает работать. Замените батареи в таком случае для продолжения работы. Замените источники питания при длительности зарядки вспышки до уровня готовности более 20 с.

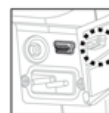


USB разъем



Для обновления новыми версиями прошивок вспышка оснащена разъемом USB.

MF 18 разработана для работы с учетом существующих фотокамер в момент производства, и может потребоваться установить обновление программного обеспечения (Firmware) в будущем для обеспечения совместимости с новыми фотокамерами. В этом случае новые программные обновления будут доступны на сайте производителя.



Разъем «X»

MF 18 может быть использована с камерами без «горячего башмака». Некоторые камеры вместо башмака имеют PC-разъем X-синхронизации. Для этих камер в MF 18 предусмотрен ответный X-разъем. Используйте стандартный PC-синхрокабель ISO 519:1974, ISO 519:1992 для соединения.



23

Таблица значений ведущего числа

Ведущее число на полной мощности (в метрах при ISO 100)

Flash Power Level

Full	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
16	11.31	8	5.66	4	2.83	2	1.41

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание: Помните, что расчет диафрагменного числа простым делением ведущего числа на расстояние не даёт верных данных на дистанциях менее 1 метра. Обычно принимается в расчёт малый размер источника света в сравнении с расстоянием до объекта. Это условие не выполняется на малых расстояниях. Поэтому мы рекомендуем использовать TTL режим на малых расстояниях, а не снимать в ручном режиме с расчетом диафрагменного числа вручную.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Вспышка не заряжается

- Батареи вставлены неправильно
>>> Вставьте батареи в правильном положении (соблюдение полярности)
- Батареи разрядились
>>> Замените батареи, если время перезарядки более 20 сек.

Вспышка не срабатывает

- Вспышка не вставлена в горячий башмак до конца
>>> Вставьте до конца ножку вспышки в горячий башмак камеры
- Вспышка автоматически выключается
>>> Нажмите включатель «on/off»

Вспышка дает слишком сильный либо слишком слабый импульс света

- Рядом находится отражающий объект или сильный источник света
>>> Используйте функцию Fv lock
- Мощность вспышки неправильно установлена в ручном режиме
>>> Переключитесь в TTL режим или установите другое значение мощности

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Совместимые камеры	SLR/DSLR Canon ETTL/ETTL II и Nikon i-TTL с «горячим башмаком» Компактные цифровые камеры (список совместимых камер можно посмотреть на официальном сайте Nissin)
Ведущее число	16 (в метрах при ISO 100)
Мощность	83 Вт/с при полной мощности
Угол рассеивания	80° по вертикали и 80° по горизонтали
Источник питания	4xR6/LR6/FR6 батарей (тип AA Ni-MH, NiZn или литиевые)
Жизненный цикл батарей	120-800 срабатываний вспышек в зависимости от используемого режима (для щелочных батарей)
Энергосбережение	Переход в режим ожидания после 30 сек простоя, встроенный таймер выключения после 30 минут простоя Заводские настройки: 10 мин., 15 мин., 30 мин., 45 мин., 60 мин. или отключение функции
Время перезарядки	0,1 ~ 5,5 секунд при свежих щелочных батареях
Цветовая температура	5600K* при полной мощности
Длительность импульса	1/700с. на полной мощности при одновременной работе ламп A и B 1/300с. на полной мощности при одиночной работе ламп A или B 1/700-1/30000с при высокоскоростной синхронизации с одновременной работой ламп A и B
Беспроводное управление	Беспроводное Canon ETTL/ETTL II и Nikon i-TTL управление удаленными (ведомыми) вспышками Оптическое ИК-импульсное 4-канальное Передача управляющего импульса на 80° вверх/вниз и влево/вправо Ведомые группы: A/C
Диапазон адаптерных колец	49-82мм (52-77мм в комплекте/ 49, 55 и 82 дополнительные)
Внешний блок питания	Разъем для подключения опционального блока питания Nissin Power Pack PS-300
Экспозиция вспышки	Canon Power Assist Pak CP-E4 Nikon Power Assist Pak SD-8A and SD-9
USB порт	Для перепрошивки ПО, взятого с сайта производителя USB кабель в комплект не входит
Разъемы для синхронизации	Горячий башмак фотокамеры Canon ETTL/ETTL II и Nikon i-TTL Обычная система синхронизации: X-разъем ISO 519:1974, ISO 519:1992
Размеры	Блок управления: 115x85x65 (мм) Кольцевая головка: 120x134x41 (мм)
Вес	446г

25

26

ГАРАНТИЯ

Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности, возникшие вследствие одной или нескольких перечисленных ниже причин.

Гарантийные обязательства в различных странах могут отличаться, внимательно ознакомьтесь с гарантийными обязательствами поставщика вспышки в Вашем регионе.

1. Устройство использовалось не в соответствии с данным Руководством по эксплуатации.
2. Ремонт или модификация проводились не авторизованным сервисом.
3. Устройство использовалось с несовместимым оборудованием (камерами, объективами, адаптерами и другими аксессуарами), произведённым сторонними производителями.
4. Неисправность устройства вызвана обстоятельствами непреодолимой силы, как то пожар, землетрясение, наводнение, или общим загрязнением и другими естественными причинами..
5. В случае хранения устройства в условиях запыленности, при высокой температуре, влажности или других неблагоприятных условиях.
6. В случае, если устройство было поцарапано, потёрто или повреждено в результате неправильного использования или обращения.
7. Гарантийный талон не имеет даты продажи и отметки продавца.